# BAPTIJUMIK

# HEILIGEMIK.

OF HOLY BAPTISM.

*Esquimaux.*

LONDONNEME:

W. M'DOWALLIB, NENILAUKTANGIT.

1820.

100327

## BAPTIJUMIK HEILIGEMIK.

ABRAHA Gudib illagẽngnerminik pitinamiuk angervigællugo, kippinermik perkova illagẽngnime nakkititjutãnik. 1. Mos. 17, 7. etc. Rŏm. 4, 11. Uvlut sittamaujungiñe angutiãrsuit illunatik kippijaujariakarput, Gudib perkojanga tamaña illungertornermut malliktaukovlugo, imãk okarpok: Angutiãrsuk kippijauniængipet uviningme kallininganut; pẽrtuksauvok innukuttinginnit, 1. Mos. 17, 14. Tamaña patsitigællugo Mosesetauk, kaikolaukãrlugo Israelib kinguvängit Egiptenmiuñut kippalutitauninginnit piuliniarkovlugit, tokkotsomalaukpa, ernnerme kippininganik mulluvigilaungmago, 2. Mos. 4, 24. etc. Gudib perkojanga tamaña Nälegapta Jesusib Kristusib mallikkiva pivluta, uvlut sittamaujoane kippijaulerlune ullapirksaijigilugo uvagut. Luc. 2, 21.

Sorlo Gudib illagẽngnerminik Abrahamut kinguvänginnullo kippinek nakkititjutaungmet;

met; taimãktauk Baptijũmik heiligemik Nãlegavut Jesuse Kristuse perkojivok illilugolo nakkititjutigællugo illagẽngnerminik nutãmik (innungnut tamainut.) Tokkungajunnit makkiname sulle killaliarkãrane, illinniartiminut okarlune:

Ainiaritse, innuit tamaita ajokertorniarsigik, baptilugillo Atãtab, Ernnerublo, Annernerublo ajunginerub attinganut. Matth. 28, 19.

Markusib aglanginne imaipok: Sillaksoarmut tamainut ainiaritse, okautsit tussarnertut okautigissigik innungnut tamainut, imaipok: Judinnullo nellojunnullo, okpertok baptitaujorlo piulijaujomãrpok, okpingitorle erkartortaujomãrpok. Mark. 16, 15. 16.

Taimaimet Baptijũmik Kristusib illagẽngnime nutãb nakkititjutãnik okariakarpogut.

Nãlegavut Jesuse Kristuse ajokertuilerkãrtinnago, Johañese, Zachariasib ernninga ajokertuilerpok. Tukkinga imaipok: Judit sivurlermik ajortulliarninginnik okautiveit, kakkialerkovlugit kaiblarpeit. Innuit imãglo okautiveit; Kingorliksaminut okperkovlugit, tagva Jesusemut, Kristuseõngmet Messiaseõvlune. Apost. 19, 4. Joh. 1, 6. 7. Taimãk mana ajornermingnik

028699

ajornermingnik kigligiksarpetta; tava baptilerpeit, ajorningit pĕjarutiksanginnut, innerte-lugillo sãgiarnerub idluarkutauninganik sakkerkovlugit. Matth. 3, 5. Imãglo kaujitipeit, Jesusemut baptitaujomãrmetta Annernermik ajunginermik; kingorngagut taimaitaugivut.

Tamadsa Johannesib baptijũtã. Manalo Kristusib baptijũtã okautigijomavavut.

Innuit baptitaukãratik okautsinnik tussarnertunnik okautsautsainarput, Jesusib Apostelingit sillaksoarmut tamainut Nãlekamit tillijaumajut, omamut kuviasuktomut Kristuseme pilloringnartoksoak, mana okautigijungnarpæt, innungnut tamainut. Okãlavut tagva, Atãtamik Ernnetuane ivlerinago, pivlutale tamapta tunnititsijomik; okãlavut, Ernnermik ajornivut ingminut illivlugit, pivluta tokkotaumajomik; okãlavut, Annernermik ajunginermik ol pernermut Kristusemik illelliortunnut tikkiniartomik. Jesuse nellãgut tokkungajuñit makkisimmangmet, Gudib tallerpiet tungãnut ingitsartorlune killangme, kigligiutsigivut angijomik; illunatiglo mana tapsomunga okpertut, ajorningit issumagijaujungnailerput, tapsoma attinganut. Taimailioramik nautsertorpeit,

okautsinnik

okautsinnik tussarnertunnik tussãgörtut, tamakkoningalo okpernermut illelliortut. Tapkoa baptitaujomavlutik kajungilãlerpetta, kiojaugalloarput: Omamut illuitomut okperuvit, pijuksauvotit. Apost. 8, 37. Taimaikãrlutik kissiane baptissijokalerpok, Kristusib perkojanga mallikiugo: Sivorliõlugo okpertok, aipa baptitaulunelo piulijaujomãrpok. Mark. 16, 16. Taimanget ajokertugannerpeit Kristusib perkojangit tamaita tapkonunga mallekovlugit, Matthæusib aglanginetotut, 28, 19, 20.

Baptijut tamaña immermut Apostelitimãk angijomik pijariakartigivæt, Kristusib perkojanga pivlugo. Korneliusetauk, illanelo illæñãrijanelo igiominut kaikolauktane baptitaulerput, nauk Annernek ajunginek taipkonunga kovijaungmet sivorngagut, Petruse okãlatillugo. Apost. 10, 24. etc.

Taimãk illa, baptijũt Kristusib nangminek illijininga perkojangalo, innuk asserorsimanermut ajortoliksõjok, ajornerminigle okumaiksertok kakialilarmelo kigligiksartok, omamullo illungertornermut okpilertok, Kristusib issumagijungnĕrlugit sujungaitiniarmago taipkonanget, tamna baptijũtimut illangiutititaulerpok

illangiutititaulerpok saimanilingnik illagẽngnermik nutãmik, Kristusekut tunganilimajomik tapsoma tokkotauninganut ullapkotilingmut, immermut ivsornaitomut timime kalliningagut ubvartaulerpok Kristusib kivganganut illijartortaulerpok sorlo, Atãtab, Ernnerublo, Annernerublo ajunginerub attinganut. Taimaitillugo Gudim Ernninget Jesusib Kristusib aunget epkejarpa ajortunnit tamainit, Jesusib tokkotauninga pivlugo, tamainit issumagijaujungnẽrpok attautsekut, Atãtab, Ernnerublo, Annernerublo ajunginerub attinganut. 1. Joh. 5, 6. Eph. 5, 25. 26. Baptijũt nakkititjutaujok, kigligiudsinerlo illagẽt tækkoane, baptitaulertok tamna okpernermut mana nellãgut Jesusib Kristusib perkotigilermago, Gudemut, kittorngarijauvlune, Annernerublo ajunginerub innigingmago, mattomangettauk baptitauvingminit taimaitotut innoniarlune sakkertuksaungmet. Sorlo innuk kippinermut Gudib illagẽngninganut Abrahamut kinguvãngiñullo illelliortaulermet, tamattomangello Testamentitokab saimanarninget angijoksõjut illangiutiniarpeit; akkinermulle angerivok, perkojet tamaita illagẽngnermut taipsomunga illingajut

ajut malligomavlugit. Taimäktauk innuk Kristusemut okpertok, baptijütimut illelliortaulerpok, illagĕngnermut nutämut Kristusekut pijomut, aunganullo aulaij ngnengertitaujomut, taimaïtomik illangiutaitaugivok innolijiksennik tamainik, Nälegapta Jesusib Kristusib innonerminut, äniaminullo, tokkominullo kailauktanganik, uvaptingnut innojogut ajortoliksöjogut; akkinermulle baptitaujok angerivok, Jesuse Kristuse, Nalegane nälegomavlugo, perkojangit tamaita nutakkatut malliklugit.

Baptijütib pitsartuninganik tunganiliksak, Paulusib okautigiva, imäk:

Kaujimangilase, illunata Jesuse Kristusemut baptisimmajogut, tokkunganut baptitaugapta? Taimaitomik illijartortaukattigiīnavavut baptijütikut tokkomut. Röm. 6, 3. 4.

Immermut koverijaunerub ingergät piulijigijungnengilavut. 1 Petr. 3, 21. Jesusible tokkunganik illangiutinek, tamna okpernerub sungertutigiva piulijigællugo baptijütime. Tokkub tapsoma ullapkosilaukpätigut, pitlarèksaunivut pĕjarlugo, mana saimanermik nachvärlerluta okpernermut topsomunga, tamattominga

tamattominga baptijût nellunaikutauvok nellekangitomik. Taimaitomik Petrusib okausingit tukkiggit, Judiñut okarame: Baptitauleritse illunase Jesusib Kristusib attinganut, ajornise pêjarkovlugit, Annernerub ajunginerub tunnergutânik pilârpose. Apost. 2, 38. Ananiase Saulusemut okarame: Nikkovidlutit baptitaulerit, ajornernillo ubvarlutit. Apost. 22, 16. Efeseremiuñut aglakkame: Illagêt Kristusib nægligiveit, ingminiglo tunnijijub tapkoa pivlugit, ajorungnêr titsomavlugit, epkejalaungmagit ubvamnut okautseme illalingmut. Eph. 5, 25. 26. Imâk tukkekangilak, immek taimâk pitsartutekangmet. Okpernerub Jesuse tækkonârpa, aungminik kovijok ajornivut pêjarkovlugit; taimnauvok, uvaptingnik nægligosuktok, ubvarlutalo ajorniptingnit aungminut. Joh. tæko. 1, 5. Kristusib aunget sujungaitipeit issumavut piñiarninginnit tokkonartunnit. Ebr. 9, 14. Baptijût omunga illavok taimnauvok, ubvaut okautseme illalik, Gudim okausinganut illauvok, nakkitipâtigut kollarungnêrluta saimanermik Jesusib aungane, ajorniptalo issumagijaujungnêrninginnik, Nâlekab auga tokkungalo pivlugik.

lugik. Tamattomanget Panlusib okausingit nellonērsimāvut. 1. Cor. 6, 9. etc. illokeudlartunnik, Gudiungitunniglo kivgartortunnik, assinginiglo ajortulliartunnik okālagame, imāk okarlune: Taimailiolauktut illapse illangit; ubvarsimāvlusele, ivsornaitisimāvluselo idluartisimāvose, imaipok: Tamainit issumagijaujungnērtose. Sumut tagva ubvartauvæt? Jesuse Kristuse Gudim ernninga okpervigingmatsuk, tapsoma aunget epkejarpeit ajortunnit tamainit. Tamattomingale aulaijungnengertitauvut nakkititaularmiglo ubvaumut okautseme illalingmut. Taimāktauk tukkekarivok, baptijūt taijaungmingmet ernniāngupsārnerub nutāngornerublo ubvautāngnik. Tit. 3, 4. etc.

Gudib Piulijipta illanārkarninga, nægligosungningalo innungnut sakkijarmeñik, tapsoma pilloriktipātigut, idluartullinivut pitjutiginagit. Nāpkigosungnerminulle erniāngupsārnerub nutāngornerublo ubvautāngnut, Annernerub ajunginerub pitsartuninganut, tapsominga koverivātigut angijomik Jesuse Kristusekut Piulijiptigut.

Erniāngupsārnerub

Erniãngupsãrnerub imaipok: Okpernermut Jesuse Kristusemut kittorngarijaulerapta Gudemut, tamadsa Annernerub ajunginerub piniarninga. Nutãngornermik tamattomunga illauvok, okpernermut Jesuse Kristusemut nutãmik pingortitaulerapta; tamadsatauk Annernerub ajunginerub piniarninga. Innuk taimãk okpernermut Kristusemut kittorngarijaulerpet Gudemut, nutãmik pingortitaulerlune, tava kalliningaguttauk ubvartaulerpok koverijauvlune, baptijũt taimãk erniãngupsãrnerub ubvautã, Annernerub ajunginerub nutãngortitsininga. Nalegavut Jesuse Kristuse taimnauvok, pitjutigællugo Gudib koveringmattigut angijomik Annernermik ajunginermik. Gudib pilloriktipãtigut baptijũtikut, imaipok: Tapsoma kollarungnẽrtimattigut kittorngarijaunermik Gudemut, ajorniptingnit issumagijungnẽrninganut, kaujitimattigullo innotsemik nãksaungitomik kingormgusiluta; tamakkoa tamaita pivavut Jesuse Kristusekut, okpernermullo tapsomunga, tamainik nellopkotidlarluta. Tamakkonanget okautsinnit aglaksimãjuñit tækkuksaugivok, kannok Atãtalo Ernnerlo, Annernerlo ajunginek piniartoksõngmetta,

innuk

innuk ajortoliksõjok kakkialerlune Jesusemut okpertok, baptitautillugo.

Baptijũmik Paulusiblo Petrusiblo okausingit sulle nautsertoriakarpavut. Kolosseremiuñut Pauluse aglakpek, imãk: Col. 2, 11. etc.

Kristuseme kippimãvose, kippinermut aggaungitomut, ajornerub timinga uviningmetok pẽjarapsiuk, Kristusib kippititsininganut; illijartortaukattigimagapsiuk baptijũtikut; tapsomanẽlo makkisimãgivose, okpernermut Gudib pitsartuninganut, tokkungajunnit tamattomunga makkitinamiuk.

Petrusele okarpok:

Immiub pilloriktipãtigut baptijũtime, ubvautaungitok timib ipinganit, issumable passijeksaungitub nekkoksitigiva Gudemut, Jesusib Kristusib makkiterninganut. 1. Petr. 3, 21.

Tamakkonanget tækkuksaungmet:

1. Sivorlermik, omættib kippimaninga Gudib mikkinersamik perkungila Testamentitãme, Testamentitokametomit; Paulusib okausingit malliklugit, Kolosseremiut omættingit

omættingit baptijũtikut kippimanerput. 2. Baptijũtime issuma imaimingmet nellonangilak: Kristuse pivluta tokkolarmelo illijartortaungmet, okpernermullo illangiutigaptigo tamana tokkotaumaninga pivluta ajornivullo pivlugit; uvaguttauk nellãgut ajortomik tokkojomavogut, omamut ipperarlugit, ippitilugillo tamaita, tapsoma ãniajutigilauktangit okautiginangitomik. 3. Ama baptijũtime Jesusib Kristusib makkiterninga tokkungajunnit erkaumajaungmet nellonanginivok, imãk issumavlutik: Uvaguttauk Kristuse makkekattigijomavavut, nutãmik innõtsekaromavluta tamna illagællugo, idluarsinerme, ivsornailinermelo idluarijanganut. Tamadsa issumab passijeksaungitub nekkoksitigininga Gudemut. Iñuk okarungnarkõrtok: Ajornek taimna, aipangalonẽt passijaulũtigingilakka. Imaipok: Aulajitsenginama taimaitomik ajortulliarlunga. Innõniarningale illunãt, kajungilãrningit tamaita, ikliguningalo, illusingalo, okausingillo, piniarningillo, pinianginingillo nautsertortaukpetta, tamaitalo Gudib okausingiñut perkojangiñullo õktorlugit, tava attauserlonẽt issumamik passijeksaungitomik pekkarlune, okarungnartokangilak

kangilak innungmik. Kristusele okpervigiguptigo, attinganullo baptitaulerluta; ajortunnit tamainit issumagijaujungnĕrpogut attautsekut, Gudemut kittorngarijaulerluta. Issuma tava nekkoksijaulerpok okititaularmelo nippolerpok, erkartutigijungnĕrivavut: taimãk passijeksaungitomik issumamik piksarsivogut. Tamanale issuma passijeksaungitok, baptijũtime pilliusĕavut okpernermut, tamattomanget udsertoriakatsainarpavut nertornartomik; imãk pivluta: okpernermut Jesuse attaruilivigitsainarlugo, perkojangit ullaktaililugit, nertornartomik malliklugit, Jesusib ajokertusinganit sangutailijauluta; Annerningello ajunginerub kajumiksainingit nutakkatut nãlengnermut malliklugit; namaksisuĕrniptingnele sunatuinarnut ajulertetsainarapta, nokkarkattarlaptalo, pitlarèksarsivogut, Jesusele Kristuse attaruiliviguptigo, tapsoma aune koviṁajok pivlugo issumagijungnĕrpãtigut ajorniptingnit namaktomik uvlut tamaita. Ajornerminit issumagijaujungnĕrtok innõtsekalarmelo pilloridlangmet, issumamik passijeksaungitokarmilune. Taimailiorniængitorle, issuma passijeksaungitok akkerartulerpago, Jesusib perkojangit

perkojangit kamagijungnẽrlugit, Annernermut ajunginermut tessiortaujomaname, Jesusib ajokertusinganetuarungnẽrlune, Jesusemut nippitsungnailarmelo pijok; tamna omame kuviasungnermik kattailerpok, omættãt erkartorpa, okperninga kamilerpok, imaipok: Miksekãrnek tamaigiva, Annernerub ajunginerub kem̃ekpa, saimanermit kattekpok okperungnẽrlune.

Nutakket baptitaulerningit okautigivlugo imãk tukkelik; Pauluse okarpok: Atãtarlonẽt anãnalonẽt okperune, kittorngak ivsornaipok. 1. Cor. 7, 14. Kannok ivsornaika? Okpertuttauk kittorngangit ingergamik ajortoliksõnginivæt? Nãlegak Piulijivut okarpok: Uviningmit erniãngõjok uviniõvok. Taimãk tukkekartillugo ivsornaingilet illa; kannok tagva ivsornaikæt? Tukkinga imaipok Innulervingmingnit Testamentitãb innunginnut illingagamik, Nãlekab annerilauktanginnut innukottigijomavlugit, ivsornaitilauktanginnut. Nutakket illa Nalegapta Jesusib Kristusib piksariveit, Goldemullonẽt, Silberemullonẽt pissiarilaungimagit, aungminulle ivsornaitoksoarmut. Nutakkettauk anãname illuanetillugit Annernermut ajunginermut

inermut illumiudsaujungnarput, taimãk Johannesemik Zachariasib ernninganik aglaksimmangmet kollarnangitomik. Okpernek nutarãrsuit illumigijungnarivæt. Nutarak Jesusib piva, illinniartime akkornganut pitipa, kunniklugolo okautiveit: imaitomik nutakkamik illelliortub attimne, illelliorivãnga. Marc. 9, 36. 37. Tungãgut ama okarpok: Uvamnut okpertut ukkoarãrsuit illanganik asseruititsijomut idluarnersauvok asserorterviub ujaraktanganik kongẽsingagut nivingaiviõgune, immakpingmullo ittinersamut ippitilugo. Matth. 18, 6. Petruse baptijũmik, angerusimanerublo Annernerub ajunginerub tunnergutãnik okãlagame, Judinnut okarpok: Illipsingnut kittorngapsingnullo okautsit ukkoa illingavut. Apost. 2, 39. Angutiãrsuit uvlome sittamaujunginne kippijaulerput, tamana pitjutigællugo illelliortaulerput Gudib illagẽngnime Abrahamullo kinguvãnginnullo angersima ninganut. Nutakket erkisimiarlugit Piulijiptingnut ãtimmagit, tapsoma aktorkovlugit, taipkoninga okarpok: Nutakket uvamnut pilit, innerterassigiglo, tapkoa Gudib nãlegauninga piksaringmatsuk. Mark. 10, 13. 14. Taimaimet

Annernerub

Annernerub ajunginerub soraijunane, Jesusib illinniartingit ajokertorlugit, tapsomalo kaujitilaungmagit nutakkettauk baptitaukovlugit nellonatsengilak. Nutarak baptitautillugo Atãtab, Ernnerublo, Annernerublo ajunginerub attinga taijaulermet tamna pivlugo, tamanna saimarsautigingla? Nutarak taimaitok Jesusib illagĕrtokuttingita kennunermullo tuksiarnermullo (Nãlekamut) pitinamitsuk, sullinatik pinajarkãt? Naukak illa! Baptijũtikut nutakkab Kristuse attiniarpa. Gal. 3, 27. Atãtab kittorngarilerpa, Annernerub ajunginerub innigilerpa. Natakkabtauk missigijungnariva, Paulusib okausinga:

Gudib pilloriktipãtigut erniãngupsãrnerub nutãngornerublo ubvautãngnut, Annernerub ajunginerub pitsartuninganut, tapsominga, koverivãtigut angijomik Jesuse Kristusekut Piulijiptigut. Tit. 3, 5. 6.

Tamattomunga illaujariakarpok, imãk: Baptisimmajunnik kittorngakartut issumagijeksarivæt tamanna: Baptijũt heiligeõngmet; Nutakket baptitauvinginnit tamãt angajokangita attaruililutik innõguijeksariveit Piulijiptingnut, omættinginnut asserornartunnit sapputijaukovlugit

sapputijaukovlugit udsertutsainariakarpeit; ajungitunnut tamainut, Gudib kuviagijanganut illingatilugit; uvaptingnut Gudib illagĕngninganik, baptijūtikut pititaumaningiñik erkaititsainarlugit; Atāta killangmetok tettituarilugo kajumiksarlugit, tapsoma kittorngarilugit illelliolaungmagit; Jesuse Kristuse tapkonunga okautigekattarlugo, āniaminut kassilinartomut, tokkominullo piulilaungmagit. Illinniartiminullo Kristusib perkojanginnik nellojungnĕrtilugit; nutakkatullo tettekarnermut tuksiarnermik Jesuse Kristusemut ajokertorlugit; Annernerublo ajunginerub erkaitininga omame kamagilugolo nāleklugolo songiutilugit, tapsoma erkaitimattigut Jesusib, okausinginnik tamainik, illa assinginnullo ajungitunnut innōguitsiarlugit pijuksauvut.

Sorrutsit ajortomik mallikpetta, ajortok kivgartorlugo (taimailiortokangmet ugguarnadlarpok) Gudib saimarsautānut (ikkajortauvluta) uttertinasuareksarivavut; sāgiarunik nachvārniarmetta, Gudib angersimaneni sokkosijuitipa; kajungilādlalarmelo nutāngortitsomavlugo innungme baptijūtikut illelliolauktamine.

---

*W. M‘ Dowallib, Nenilauktangit.*